

# Business Horizons

A monthly publication of Business Affairs

every person  
every day  
every job

Febrero 2009

## Calendario de Eventos

**Entrenamiento mandatorio del Cumplimiento de UTSA**

Febrero 2 – 16

**La Encuesta de la Excelencia (SOE)**

Febrero 2 – 28

**Desayuno de Business Affairs**

Febrero 18

**Programa de Bienvenida para Nuevos Empleados**

Febrero 24

## El Rincón de Kerry

Por todas partes que he dado vuelta en estas últimas pares de semanas, he encontrado la palabra o la expresión - pasión. Ciertamente este mes tenemos el día de San Valentín que nos da varias perspectivas de la pasión pero también yo la he oído y he visto en varias ocasiones en los sermones de mi pastor, he leído de su necesidad al seguir nuestras ambiciones, metas, y llamadas, y vi recientemente que fue expresado en la película, *Before Sunrise*, que nunca la habría visto generalmente, porque tenía más plática en ella que Brenda y yo experimentamos normalmente en un año.

Era una historia sencilla del amor, de la pasión, y de las relaciones. Había solamente dos protagonistas en la película que se enfocó enteramente en una pareja joven - muchacha francesa y muchacho americano - quien se encuentren en un tren que apresura para Viena y luego en camino a París. El está regresando a los estados unidos el día siguiente, más temprano que había planeado, después de experimentar el rechazamiento y una relación fallada en Madrid. Después de una reunión por “accidente” y un largo, a menudo incómodo, conversación, él convence el Parisienne bonito en bajar del tren con él en Viena, pasando la noche y la mañana siguiente caminando por las calles de Viena para conocerse hasta que él debe salir. Ella obliga, y la hora y media que continua en la película siguen la pareja con un PG-nombrado, un tiempo romántico y apasionado de vínculo, mientras que viajan las vistas históricas de Viena . Fiable, se enamoran, pero realizan que nunca se verán de nuevo. Lo aceptan aparentemente fácilmente como su destino. Pero como abrazan en su salida, expresan su profundo deseo de encontrarse de nuevo, prometiendo volverse en exactamente un año; no, 6 meses a partir de la tarde anterior en la pista 9 a las 6 de la tarde. Ella sube reticente al tren para París, y él en su vuelo para los E.E.U.U. Ambos sienten el dolor y angustia sobre su separación, sonríen en su encuentro del “chance” y experiencia apasionada. Siguen el rollo de los créditos; El fin. Nos dejan para discutir y para fantasize sobre su futuro.

**Pasión:** “un cariño, un entusiasmo, o un deseo fuerte o extravagante para cualquier cosa.” (Webster)

Pues no estará en mis 1.000 películas superiores, me dio pausa para considerar mis pasiones, y francamente, los suyos. Hay algo sobre saber qué anima a una persona, sobre cuál estamos apasionados, para quienes y cuáles estamos dispuestos a sacrificar nosotros mismos para satisfacer eso sano impulsión, entusiasmo, o fuerte, extravagante cariño . ¿'Si usted tuviera que sacar todo de adentro y anotar sus 10 pasiones superiores, cuáles serían? ¿Podría usted anotarlas? Inténtelo ahora; haga una lista. ¿Podría usted compartir éstos con otros?

Mientras que nunca desearía que su trabajo sea su pasión superior, y de hecho recomendaría fuertemente contra ella, confío en que hay, por lo menos, varios elementos de nuestra misión, visión, valores institucionales, marca de fábrica y ambiente de trabajo colegial que encienda una pasión interna para hacer una diferencia en las vidas de la otra gente, dejar una herencia, y últimamente hacer una diferencia que dura una eternidad. Eso es posible en UTSA - por cada persona, cada día, en cada trabajo. ¡Usted está haciendo la apasionada diferencia ! ¡Hagamos una película!

Kerry

## En esta publicación:

Proyector en...	2
SOE	2
Kudos	3
Kudos continua..	4
Foro Anual	4
Proceso Nuevo	4
Nuevos Sitios Web	4
La Construcción	5
DVD Kiosk	5
Servicios Auxiliares	5
Premio Colaborador	5
Noticias @ UTSA	5
Concilio de Relaciones del Personal de BA	6
Depósito Directo	6
Señales Lanzadera	6



Proyector en ...

# Gene García

Gene García, Administrative Associate I, de la Policía de la Universidad, está en el proyector de este mes.

Gene nació en Antigo, Wisconsin, y se mudó a San Antonio en 1981. Él asistió a la secundaria de Judson, graduando en 1983.

En 1988, Gene ensambló a la marina Americana y después de 20 años de servicio como un técnico de la electrónica y director de marketing, él se retiró.

Gene comenzó su carrera con UTSA, en 2008, como Guard con la policía de la universidad, pero su carrera como Guard era de breve duración. Gene fue asignado a la oficina de la acreditación de la policía para ayudar con el proceso de la acreditación. Con la ayuda del Gene el departamento recibió su acreditación a través de la Comisión para la acreditación de las agencias policiales (CALEA) en diciembre de 2008.

Le ha asignado Gene permanentemente a la oficina de la acreditación de la

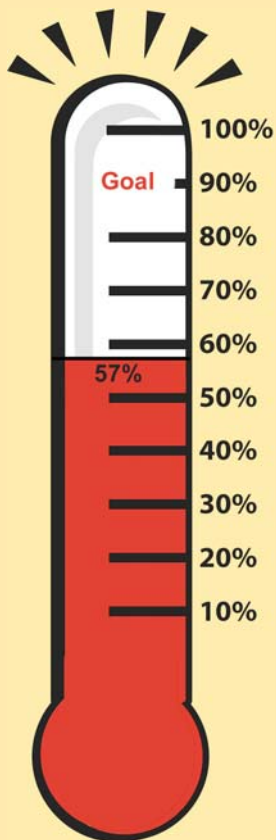
policía. Su acercamiento metódico y meticuloso a los detalles de su posición y a los deberes se asegurará que el Departamento de Policía conserve su estado acreditado.

En su tiempo libre, Gene le gusta participar en varias actividades de los deportes, pesca, y pasando el tiempo con sus tres niños, Christopher, 14, Michael, 10, y Calista, 6.

Gracias Gene por su servicio dedicado a los asuntos a la universidad y de negocio.

*Gene recibirá una tarjeta de comida del Roadrunner para utilizar para el desayuno, almuerzo o la cena en el café de Roadrunner, elogios de Aramark. ¡Nuestros agradecimientos a Aramark por su apoyo!*

## Usted Haga la Diferencia



No se olvide tomar

**La Encuesta de la Excelencia de Organización**

y aprovecha de la oportunidad  
de expresar su opinión.



**Favor de comunicarse con Anne Jett a la ext. 4658 si no ha recibido la encuesta por email.**

## Kudos al Personal de Business Affairs

**¡Gracias todos por esforzarse diaria  
para la excelencia !**

Kerry,  
Estoy escribiendo para dejarle saber que Jonatán Jarrell hizo un trabajo fabuloso con respecto a la transición para las oficinas de Communications y Development a su nuevo espacio en University Heights.

Jonatán era la persona clave y responsable para relacionarse con los planificadores del espacio a asegurar que las necesidades de la universidad fueran cubiertas en la construya-hacia fuera; él trabajó recíprocamente con el representante del propietario y la contratista de construcción para asegurar que las mejoras del arrendatario fueron construidas a nuestra satisfacción; él trabajó con la gente que se está moviendo para asegurarse de que consiguieron el espacio y los muebles que quisieron y necesitaron (y dentro de un presupuesto razonable); y él programó el movimiento y se cercioró de que el movimiento ocurrió en una manera ordenada.

Jonathan hizo un buen trabajo!

Pam (Bacon)

DTC Facilities Staff

Quisiera agradecerles por hacer mis días de trabajo en DTC llenos de diversión. Sobre los años cuando necesité cualquier ayuda ustedes estaban muy dispuestos a ayudar, y les agradezco por eso. Sé que había muchas veces en que pedí prestadas las herramientas para fijar mi bicicleta y otras cosas que ustedes comprendieron y no tenían ningún problema en ayudarme con ellos.

Quando trabajé en las noches, era a veces la primera persona que algunos de Uds. Vieron en campus y siempre me animaron para verles en llegar (porque sabía que iba a casa pronto). Si era para tomar un reporte, abrir una puerta, o apenas decir "hola", ustedes siempre me hicieron a sonreír cuando llegue allí. Aprecio cómo me hicieron sentir bienvenida trabajando en DTC. Me trasladaré a un departamento más grande en SAPD y fíles voy a extrañar a verles diario. Les deseo todo lo mejor.

Sinceramente,

Maria Salazar, Police Officer

John (DeLaHunt),

Gracias a usted y a su equipo por la dirección, la ayuda, la supervisión e inspecciones en sitio por el festival Asian. Todos hicieron un buen trabajo. El trabajo en equipo, la comunicación y la buena actitud en general de su equipo hace nuestros trabajos ser más fáciles. Gracias por su ayuda y estoy anticipando a trabajar con usted para tomar nuestras experiencias y trabajar hacia una operación más eficiente y más segura.

Saludos, Jo Ann Andera

Jane (Wilcox),

Quisiera que usted supiera que tres empleados en la oficina del estacionamiento hayan demostrado servicios al cliente excelentes y las habilidades de ser socios con Fiscal Services-MS. Samuel Barrera, Jennifer Machorro y Marina Santellanes siempre ayudan a mi y el personal con los problemas o las cuestiones que ocurren. Ayudan con las soluciones en una manera rápida y oportuna. Siempre sobrepasan por encima y más allá y deben ser reconocidos para sus esfuerzos. ¡Ayudan definitivamente a cerrar cualquier distancia entre nuestras oficinas y quisiéramos decir que le agradecemos!

Gracias, Stacie Garza

Judy (Verdon),

No podemos agradecerle bastante por crear y presentar los talleres del equipo VPR. ¡El 4to taller y graduación eran un momento del aterrizaje que ganaba el juego! Hemos visto resultados tangibles: Participación del personal, camaradería, compartiendo conocimiento, los departamentos de VPR, famosos por nuestro esfuerzo del equipo y la diversión.

¡Apreciamos todo lo que hace - usted ha hecho una diferencia en nuestros departamentos!

Kelly Kam Watson  
Office of the Vice President for Research

## Kudos continua....

Bien hecho!

Cuatro personas del Departamento de Policía eran muy provechosas y profesional cuando salí de mi clase de tarde el jueves pasado para descubrir una llanta pinchada en el estacionamiento adyacente al edificio Main. Quisera que supiera sus nombres pero el oficial permanecía conmigo hasta que la camineta de la cortesía llegara e incluso me ayudó a sacar la llanta del pozo de rueda.

Una señora de la camineta de la cortesía sacó la llanta pinchada y me quede impresionada. Si ella sabe hacerlo, aprenderé cómo hacerlo también. Entonces le llamaron para ayudar alguien con un coche que no arrancararía. Dos caballeros de su servicio de la camineta de la cortesía entonces acabaron de cambiar la llanta. Hicieron un buen trabajo y me dieron el buen consejo (tenía miedo de conducir a casa en ese pequeña llanta tan tarde en la noche). Eran realmente maravillosa y estoy el más agradecido. Si quiere ponerse en contacto conmigo para más palabras buenas sobre ellas.

Sinceramente, Dr. Susan Pass, DILT, UTSA

Estimado Dave (Riker),

Esta carta está a nombre de la oficina administrativa de LARC, en que nosotros queremos demostrar nuestro aprecio para los servicios de la custodia de Juanita Zambrano en la primera planta del edificio de Science.

Esta carta es una pequeña demostración de nuestro aprecio para el servicio dedicado de Juanita a nuestro piso y a nuestro departamento. Nos "sorprende" en la dedicación y ético del trabajo que Juanita demuestra diario. Somos testigos a lo que pensamos que es uno de los personal de la custodia más dedicado que este campus tiene. Ella trabaja rápidamente, meticulouso y con la corazón más contenta.

Verdaderamente Dave, estamos tan impresionado y tan agradecido a Juanita que decidimos endosar esta carta con nuestras firmas. Ella es verdadero un placer tener alrededor y en nuestra opinión, entre lo mejor.

Sinceramente,  
Marcel I. Perret-Gentil, Laurie Long, Porsha Mendoza, Luis Zorrilla and Jessica Kurz

## Foro Anual

**Por favor guarde esta  
fecha**

**Mayo 20, 2009**

**El foro annual de  
Business Affairs**



## Proceso Nuevo

### HR Forma de Separación

En un esfuerzo para crear un proceso sencillo, más eficiente para los empleados que están terminando su empleo con UTSA, el departamento de los recursos humanos (HR) le da mucho gusto de anunciar el nuevo proceso de la separación de la universidad. Para ver el nuevo proceso, visite por favor el sitio del Web de HR en <http://www.utsa.edu/hr/Separation/empsepprocess.cfm>.

## Nuevos Sitios del web

### Administración de AVP

La administración de AVP (AVPA) tiene un nuevo sitio del web: <http://www.utsa.edu/bussvc/departments/index.html>. ¡AVPA tiene un grupo de servicios diversos que esten solamente un tecleo de aquí! Mil gracias a Ruben Ortiz, Webmaster, y el equipo de Web y Multimedia Services para toda su ayuda.

### Contratos

Los contratos también tienen un nuevo pagina de Web <http://www.utsa.edu/bussvc/departments/contracts.html>.

De esta página, usted puede conectar a la información sobre la preparación de contratos, y algunas formas y modelos de uso general y común del contrato. Queremos agradecer Kathy Tragos por su papel en crear muchos de las formas y de los procesos.

## La Actualización de la Construcción-University Heights



Un espacio de oficina nuevamente construido-hacia fuera de 9.753 pies cuadrados en el University Heights Technical Center, situado en 5723 University Heights Blvd. El edificio II -

Suite 400, es el nuevo hogar para más de 50 empleados del Development y Communications. Su cambio ensamblará a empleados del edificio de Monterey en el campus céntrico con éstos de John Peace Library y del edificio Main en una localización. La fase II del proyecto sigue más adelante este primavera. Legal Affairs, Audit & Compliance, Undergraduate Studies, Telephone Services, Student Information

Systems (SIS), Enterprise y Art Curator se cambiarán al edificio IV de University Heights Center. Una tercera fase incluye una renovación del espacio existente del arriendo de UTSA en el edificio II, Suite 500. La habitación renovada proporcionará el espacio adicional para el departamento de recursos humanos y algunos de las oficinas de Financial Affairs.

## Kiosk de DVD



ARAMARK entiende la necesidad de la conveniencia en las vidas de los estudiantes de UTSA. Con eso

en mente, ARAMARK está proporcionando alquileres de DVD Now en el kiosk nuevo ahora colocado en la corte de alimentos del University

Center. El kiosk, situado a través del Taco Cabana®, ofrece títulos actuales de DVD y nuevos títulos del lanzamiento en un de tarifa reducida de \$1.29 para las primeras 24 horas y \$0.99 por cada 24 horas adicionales. Todas las tarjetas de crédito mayores se aceptan como pago, los títulos se ponen al día cada martes, y el proceso de alquiler no podría ser más fácil.

## Noticias @ UTSA



UTSA Today compiló recientemente una lista de todos los boletines de noticias de UTSA,

incluyendo varios boletines de noticias de Business Affairs.

Chasque el cuadro de News @ UTSA para ver todos los boletines de noticias de muchos departamentos de UTSA.

## Servicios Auxiliares



La Universidad de Texas en San Antonio le da mucho gusto en anunciar que Carmen Juarez ha aceptado la posición de

Administrative Service Officer I con Business Auxiliary Services efectivo a partir del 16 de febrero. Carmen sirvió recientemente como el Administrative Associate II con servicios de Advancement y también sirvió previamente como el Senior Administrative Associate para la division de Bicultural-Bilingüe en la colegio de Educación y Human Development.

Carmen tiene más de 20 años de experiencia del servicio a la atención al cliente ambos en el sector privado así como en UTSA. ¡Bienvenida Carmen !

## Premio de Colaborador Preferida



Los servicios auxiliares del negocio (BSA) les da mucho gusto en anunciar nuestra premio de Colaborador Preferida . Bob Miller con Student Affairs proporcionó recientemente la regeneración esencial a BAS sobre una edición excepcional y podíamos efectuar un cambio inmediatamente. ¡Gracias a Bob por su contribución a la visión de BAS!

### Vale en Recordar

” Si usted va a alcanzar la excelencia en cosas grandes, desarrolla el hábito en las cosas pequeñas . La excelencia no es una excepción, es una actitud que prevalece.”

– Charles R. Swindoll

## Eventos del Campus

**UTSA Diploma Dash**  
Febrero 21

**Great Conversations**  
Febrero 24

<http://www.utsa.edu/today/2009/02/greatconversation.cfm>

**Black History Knowledge Bowl**  
Febrero 24  
UC Denman 2.01.28  
6:30 p.m.

**Homecoming**  
Febrero 26 – 28  
<http://www.utsa.edu/homecoming>

**Health and Wellness Expo**  
Marzo 4  
<http://www.utsa.edu/health/healthfairs.cfm>

## Concilio de Relaciones del Personal de Business Affairs 2008 – 2010



Aprovecha a conocer a los nuevos miembros del Concilio de relaciones del personal de Business Affairs.

El propósito de este consejo es facilitar la comunicación y

mejorar las funciones a través de la organización del negocio. Por favor ponga en contacto con el representante de su área si usted tiene cualesquiera sugerencia para mejorar nuestros procedimientos o servicios a la comunidad o a las preocupaciones que usted quisiera que su representante trajera a la mesa.

<u>Departamento</u>	<u>Representante</u>	<u>Alternativo</u>
Facilities Services	Matthew May	Rick Shenton
	Patricia Morehead	Vladimir Andzic
	Angie Rivera	Nathan Strong
Administration Todas áreas	Stephen Speights	Ruth Carrillo
Financial Todas áreas	Maria Alvarez	Linda Martinez
University Police Todas áreas	Rebecca Gomez	Thomas Fluckiger
Human Resources Todas áreas	Claudia White	Judy Verdon

## Depósito Directo



El número de estudiantes que pedían el depósito directo - un servicio que deposite electrónicamente fondos que no son de nómina y los reembolsos a una cuenta bancaria señalada - ha aumentado el 16% este semestre, y se puede atribuir a una nueva forma en línea de la autorización, igual a varios esfuerzos promocionales creativos por el personal de la oficina de los servicios

financieros (FSO).

“Nuestra tarifa de participación ha sido estable por varios años, así que esto es un salto bastante grande,” dijo Gary Lott, director de servicios financieros y Bursar de la universidad.

El FSO puso en marcha una forma en línea adentro de ASAP, permitiendo que los estudiantes agreguen, que modifiquen y que supriman sus reembolsos vía depósito directo en el tiempo real, substituyendo el viejo proceso de imprimir una forma, de darla vuelta en FSO y después de esperarla que se procesará manualmente.

“Con este proceso, estudiantes puede decidir a establecer el depósito directo ellos mismos mientras que lo hagan antes de que el funcionamiento siguiente del cheque comience a procesar. Serán recogidos en el funcionamiento siguiente,” dijo Lott.

Debbie Riley, Associate Bursar, diseñó y distribuyó las camisetas a todo el personal de FSO que las usan en días seleccionados, tales como el primer día de clases y los días del plazo del pago. Ella también participa en las actividades de la orientación del estudiante que promueven el depósito directo. “Animé el depósito directo a aproximadamente 200 estudiantes,” dijo a Riley.

Los estudiantes pueden visitar ASAP en <https://asap.utsa.edu/> para establecer, para modificar o para suprimir el depósito directo. Las formas no son necesarias.



## Señales de Lanzadera

La división de Transportation Services de Business Auxiliary Services identificó las iniciativas que realzarán el sistema de la lanzadera. La primera de estas iniciativas es señalización electrónica en los autobuses. Las muestras de



Digitales serán instaladas en cada uno de los autobuses de lanzadera durante las próximas semanas, substituyendo las muestras del corplast usadas actualmente para identificar las rutas que son difíciles de leer. Esta medida asiste a todos los pasajeros con una manera más fácil de determinar qué autobús sirve cada uno de las rutas.

Otras iniciativas posibles pudieron incluir los mapas realizados de las lanzaderas que se amplían para incluir mapas a los apartamentos afuera del campus; un programa piloto para el departamento aprobado de UTSA que hace publicidad en el interior de los autobuses; y colaboración con el atletismo para calificar los autobuses con la nueva insignia del Roadrunner.

## Promesa de Business Affairs

**Estamos comprometidos a ayudarle alcanzar sus metas con excelencia en el servicio -- cada persona, cada día, cada trabajo.**